

X.

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
schließt aus* (נָתַן)	.נ.ד.ר.	לְהַדִּיר	מְדִירוֹת	מְדִירִים	מְדִירָה	מְדִיר
zeugt	.ד.ל.ז.	לְהוֹלִיד	מוֹלִידוֹת	מוֹלִידִים	מוֹלִידָה	מוֹלִיד
bringt z. Reden	.ב.ב.ד.	לְדוֹבֵב	מְדוֹבְבוֹת	מְדוֹבְבִים	מְדוֹבְבָה	מְדוֹבֵב
verkörpert	.ג.ל.מ.	לְגַלֵּם	מְגַלְמוֹת	מְגַלְמִים	מְגַלְמָה	מְגַלֵּם
hat es satt†	.ס.א.ס.	לְמַאֵס	מוֹאֲסוֹת	מוֹאֲסִים	מוֹאֲסָה	מוֹאֵס
distanziert s. (מָן)	.ג.ו.ס.	לְהַסְתִּיג	מְסַתֵּיגוֹת	מְסַתֵּיגִים	מְסַתֵּיגָה	מְסַתֵּיג

*verpflichtet durch Schwur (נָדַר), †verabscheut

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
abgetragen, abgenutzt	מְמוֹרָטָמוֹת	מְמוֹרָטִים	מְמוֹרָטָה	מְמוֹרָט
minderwertig, niedrig	נְחוּתוֹת	נְחוּתִים	נְחוּתָה	נְחוּת
synchronisiert	מְדוֹבְבוֹת	מְדוֹבְבִים	מְדוֹבְבָה	מְדוֹבֵב

Genußmensch (genußsüchtig) נְהַנְתָּן, נְהַנְתִּינִי נַהֲנִינִי

Nahaufnahme..תְּקָרִיב (נְהַנְתִּינִי גֵנוּסְמֵנְשׁ) ..שׁוֹתֵף לְדַבֵּר עֲבָרָה (לְבוֹזוֹת) Herabsetzung, Demütigung) בִּיזוּי Komplize שׁוֹתֵף לְדַבֵּר עֲבָרָה

Birke לְבָנָה, לְבָנִים folgte blind, w. gefangen הִלֵּךְ שְׂבִי

Besitzrecht חֻזְקָה Defizit גִּרְעוֹן, גִּרְעוֹן, גִּרְעוֹנוֹ, גִּרְעוֹנוֹת

Tagträumerei חוֹלְמוֹת\חוֹלְמוֹנוֹת Süßstoff מְמַתִּיק

fixe Idee (שִׁינְיֹנִי) שִׁינְיֹן, שִׁנְיֹנוֹת Weiche מְסוּט, מְסוּטִי

Anhang, Attaché נְסַפָּח, נְסַפְחָה Dubbing דִּיבּוּב

Haltbarkeitsdatum תְּאָרִיךְ תְּפוּיָה Unrecht עוֹלָה

Beleuchter תְּאוֹרָן Szenarist תְּפֹאֲרוֹן

Statist נִיצָב kleiner Trost נְחָמָה פּוֹרְתָא

wahrhaftig בְּאֵמֶת וּבְתָמִים Stellvertreter מְמַלֵּא מְקוֹם

rechtzeitig בְּעוֹד מוֹעֵד Gelbsucht צִהְבָּת

Speicherkarte ... פְּרָטִים וְיִפְרוֹן S-Bahn רֶכֶּבֶת פְּרוּוֹרִים

	מְחֻלָּק†	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
wirft Schatten†		.צ.ל.ל.	לְהַצִּיל	מְצִילוֹת	מְצִילִים	מְצִילָה	מְצִיל
vervielfältigt		.ש.כ.פ.ל.					
widerspricht† (עָלִיו)		.ח.ל.ק.	לְחַלּוֹק	חוֹלְקוֹת	חוֹלְקִים	חוֹלְקָה	חוֹלֵק
zahlt s. aus§		.ש.ל.מ.					
verfährt/verirrt s.		.ב.ר.ב.ר.					

†מְשַׁכְּפֵל, מְשַׁכְּפֵלָה, מְשַׁכְּפֵלִים, מְשַׁכְּפֵלוֹת, לְשַׁכְּפֵל, הַצִּילוֹת\הַצִּילָה, הַצִּיל

§bildet s. fort (מְשַׁתְּלֵם, מְשַׁתְּלָמָה, מְשַׁתְּלָמִים, מְשַׁתְּלָמוֹת, לְהַשְׁתַּלֵּם)

*מְתַבְּרֵר, מְתַבְּרָה, מְתַבְּרִים, מְתַבְּרוֹת, לְהַתְּבַרֵּר

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
pflegend*, pflegebdrftig	סִיעוּדִי	סִיעוּדִים	סִיעוּדִית	סִיעוּדִי
ungepflegt, verfilzt	מְדוֹבְלָלוֹת	מְדוֹבְלָלִים	מְדוֹבְלָלָה	מְדוֹבְלָל
schlecht gelaunt	מְצוֹבְרָחוֹת	מְצוֹבְרָחִים	מְצוֹבְרָחָה	מְצוֹבְרָח
minimal	מוֹעָרִי	מוֹעָרִים	מוֹעָרִית	מוֹעָרִי
heuchlerisch, gefärbt	צְבוּעוֹת	צְבוּעִים	צְבוּעָה	צְבוּע

Weckruf .. שִׁחַת הַשְּׂכָמָה (פְּתָקִית) Zettel (Ztlchen. פְּתָקָה) .. פְּתָקָה, פְּתָקָאוֹת

Spinat תְּרַד sein Gesicht verfinsterte sich הִתְבְּרַכְמוּ פְּנֵיו

Fund, Schnäppchen .. מְצִיאָה .. der Spaß sei i. gegönnt .. שִׁבוּשֵׁם לוֹ

Kredit הֶלוֹנָה versteht s. v. selbst מוֹבֵן מְאֵלוֹ

Pförtner, Torwart שׁוֹעֵר Eizelle, Ovum בִּיצִית

Fasten תַּעֲנִית Demenz שִׁישׁוֹן

Backen אֶפְיָה Hefe שְׁמָרִים

לחשוב קל, אבל להרגיש קשה יותר. (אברהם ב יהושע: חסד ספרד)

Mus, Ketchup רֶסֶק, רֶסְקִים, רֶסְקִי (קָדֵם) Prä- טְרוּם

Maximum מִרְבַּ Maximum nachträglich, rückwirkend לְמַפְרַע

Assimilator מְתַבּוּלֵל gelinde gesagt .. בְּלִשׁוֹן הַמַּעֲטָה

Ebenbild צֶלֶם Fußmatte מְדָרְסָה

	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
zerreißt, durchbohrt	ב.ת.ק.	לְבַתֵּק	מִבְתָּקוֹת	מִבְתָּקִים	מִבְתָּקָה	מִבְתָּק
meint, behauptet†	ג.ר.ס.	לְגָרוֹס	גִּרְסוֹת	גִּרְסִים	גִּרְסָה	גִּרְסָה
w. aufgerieben*	ש.ח.ק.	לְהִישָׁחַק	נִשְׁחָקוֹת	נִשְׁחָקִים	נִשְׁחָקָה	נִשְׁחָק

†zermalmt, knirscht mit den Zähnen, *abgenutzt

	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
trüb, getrübt*	דְּלוּחוֹת	דְּלוּחִים	דְּלוּחָה	דְּלוּחַ
betrogen	מְרוּמוֹת	מְרוּמִים	מְרוּמָה	מְרוּמָה
erfahren, erprobt	מְנוּסוֹת	מְנוּסִים	מְנוּסָה	מְנוּסָה
shockierend, entsetzlich	מְזוּוִיעוֹת	מְזוּוִיעִים	מְזוּוִיעָה	מְזוּוִיעַ

m. s. gnz. Kraft/Herzen ... בכָּל מְאוּדוֹ Faser(stoffe) .. סיבים, סיבי-
 Logistik, StOV אֶפְסֵינְאוֹת Bomber (bombardieren) מְפַצֵּץ
 Briefing, Einsatzbesprechung תְּדָרוֹךְ Schießplatz מְשׁוּנָח
 (Computer)Präsentation מְצַגָּת zweifellos בְּמוֹבָהֵק
 Getue, Aufhebens טְרַסָּק Schadenfreude ... שְׂמֻחָה לְאֵיר

אף מילה על השנים האחרונות. על ההידרדרות השכלית. על השיטיון. מכאן היא
 לְמַדָּה שהשיטיון הוא בושה. ביזיון. כּתם על המת. חָבֵל שאף אחד לא רוצה להזכיר
 בבית התלוי.
 שהיא מאושרת להיות מחוץ לסיר הלחץ הזה. סיוט. אפילו כלדה זה זכור לה
 כעניו. הערב המתמשך בלי סוף. הצפיפות. ההגדה הארמית. היא, מבחינתה, יצאה
 ממצרים. מעבדות לחירות.
 (מאיה ערד: חשד לשיטיון)

Verschönerung יְפוּי כוֹחַ Vollmacht
 Heugabel קְלִשׁוֹן לְטִשׁ אֶת עֵינָיו starrte an/auf
 Kalzium סִידָן beschämte ihn הַלְבִּין (אֶת) פְּנָיו
 Nachmittagsbetreuung צְהָרוֹן Sketch מְעַרְכוֹן, מְעַרְכוֹנִי-
 Reißzwecke .. נַעֲצִים, נַעֲצִי' Markierung(szeichen) .. סִימוֹן
 Exklusivität בְּלֻעֲדִיוֹת berüchtigt יְדוּעַ לְשִׂמְצָה
 Pointe שׁוֹרֵת הַמַּחֲץ (Ein)Schätzung הַעֲרָכָה

	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
fängt ab† ('יִרַט)	י.ר.ט.	לְיִרַט	מִיִּרְטוֹת	מִיִּרְטִים	מִיִּרְטָה	מִיִּרְט
leugnet§	כ.פ.ר.	לְכַפֵּר	כּוֹפְרוֹת	כּוֹפְרִים	כּוֹפְרָה	כּוֹפֵר
w. verstanden*	ש.מ.ע.	לְהִשְׁתַּמֵּעַ	מִשְׁתַּמְעוֹת	מִשְׁתַּמְעִים	מִשְׁתַּמְעָה	מִשְׁתַּמֵּעַ

†schießt ab, §i. ungläubig, *w. aufgefaßt

	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
*Traumtänzer (unermüdlich) †בלתי נלאה	מְעוֹפְפוֹת	מְעוֹפְפִים	מְעוֹפְפָה	מְעוֹפֵף
fliegend, traumtänzr.*	נְלֵאוֹת	נְלֵאִים	נְלֵאָה	נְלֵאָה
ermüdet†				

כבייתי את הטלוויזיה וראיתי את תאומתי מביטה בי מן המרקע השחור. חשבתי
 כמה עצוב לשבת בבית לבד ולצחוק מול מכשיר חשמלי.
 הוא שם לב שציפורניו שבורות, כאילו גופו מנסה לומר לו שאם לא ישיג אותו
 המוות בדרך אחרת, ודאי יתפרק מעצמו.
 (רוזה שגיא: כל הדרכים)

Timing תִּזְמוּן null und nichtig בְּטָל וּמְבוּטָל
 Ketzer כּוֹפֵר eindeutig לֹא מִשְׁתַּמֵּעַ לְשְׁתֵּי פָּנִים

חייבים לנוע הלאה, כי כל העוצר דינו לשקוע, לטבוע בים השיגעון. ... אנחנו חיים
 לצידם של החיים. ... ניסיתי לצחוק אבל היה קל יותר לבכות. (סמי שלום שטרית: עין הבורה)

Schmerzmittel מְשַׁכְּד כְּאֵבִים Impertinenz עֲוֹת מִצַּח
 Verzweigung הַסְתַּעְפוֹת Abschlachten, Gemetzel טְבַח
 sicherer Hafen מְבֹטָח gegen s. Willen עַל אִפּוֹ וְעַל חֲמָתוֹ
 erreichte nichts, scheiterte ... הִעֲלָה חָרֶם בְּדִרְיוֹ Cursor ... סָמָן
 Entstehung ... הַתְּהוּוֹת d. Sache hat e. Haken ... אֲלֵיהָ וְקוֹיֵן בָּהּ
 reziprok, Rück- גּוֹמְלִין reichlich לְמַכְבִּיר

בגפו חי ובגפו מת ... לא שהיה לו שמץ אמון בשיטות ניחוש אוטריות, אבל בספר
 הניהול האהוב עליו, עשר דרכים ליצירתיות ועוד אחת, הומלץ לכת אפילו בדרכי
 עקיפין צדדיות שכאלה, ובלבד שיפרץ המבוי הסתום ש«שבילי מוחך, המוכרים לך עד
 לזרא, מובילים אותך אליו שוב ושוב.» ... סוקרטס ... ואת משל המערה של תלמידו
 אפלטון, על אנשים הכלואים לנצח בתוך מערה, בוהים בצללים שאש הנסתרת מעיניהם
 מטילה על קירותיה ומשוכנעים שהצללים הללו הם מציאות.
 (חיים לפיד: הצבי הבורע)

	יָהָה*	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
schleift		ש.ח.ז.	לְהַשְׁחִיז	מְשַׁחֲיוֹת	מְשַׁחֲיוֹים	מְשַׁחֲיוֹה	מְשַׁחֲיוֹ
drück s.†		ז.ב.ר.	לְהַבְרִיז	מְבַרְיוֹת	מְבַרְיוֹים	מְבַרְיוֹה	מְבַרְיוֹ
m. schlau/weise		מ.ב.ח.	לְהַחְכִּים	מְחַכְּמוֹת	מְחַכְּמִים	מְחַכְּמֹה	מְחַכְּמִים
wählt, trennt‡		ב.ר.ר.	לְבַרֵּר	בוֹרְרוֹת	בוֹרְרִים	בוֹרְרֹת	בוֹרֵר
findet Schutz*		ח.ס.ה.	לְחַסוֹת	חוֹסוֹת	חוֹסִים	חוֹסֶה	חוֹסֵה

†vor etwas (Pflicht, Verantwortung), ‡die Spreu vom Weizen

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
treffend, korrekt	קוֹלְעוֹת	קוֹלְעִים	קוֹלְעַת	קוֹלְעֵ
unverstänndl., sonderbar	תְּמוּהוֹת	תְּמוּהִים	תְּמוּהָה	תְּמוּהֵה
gekrönt	מוֹכְתָרוֹת	מוֹכְתָרִים	מוֹכְתָרַת	מוֹכְתָרֵ
konkav, hohl	שְׁקַעְרוּרִיּוֹת	שְׁקַעְרוּרִים	שְׁקַעְרוּרִית	שְׁקַעְרוּרֵי
reserviert, distanziert	מְסוּיְגוֹת	מְסוּיְגִים	מְסוּיְגַת	מְסוּיְגֵ

...Fast Food Rest. מוֹלְלָה .. wenn alle Stricke reißen אִם יִכְלוּ כָּל הַקִּיצִין

מְסַכּוֹת, מְסַכְּתָה, מְסַכּוֹת Episode, Kapitel, Geflecht (v. Lügen)

סוֹכֵךְ, סוֹכְכִים, יוֹמוֹן, יוֹמוֹנִים Tageszeitung Vordach, Markise

« אני בעצמי עישנתי כמו קטר עד שהבנתי שהסיגריות הן הקביים שלי ושברתי אותן, כדי ללכת על הרגליים שלי. »
 אתה אדם טוב, ערן, אבל רגליים בגן העדן ראש בגהנום.
 אני לא יודע יותר מי אני. אבל אם היה מתברר שאני הומו, או סוטה, או אני לא יודע מה – אנס סדרתי, מצית סדרתי – אז הייתי יכול לתלות את עצמי לפני שהייתי מקבל בבית שלי את העזרה הכי קטנה.
 כאילו היו לו שיני בשר, ועכשיו חזרו לו שיני החלב.
 (חיים לפיד: הצבי הבורח)

das Korn von der Spreu trennen לְבַרֵּר אֶת הַבֶּר מִן הַתְּבָן
 Stichelei, Spott הַקְנָשָׁה .. דיבר סרה דִּיבַר סְרָה
 Feigenblatt עלה האנה drückte sich aus בָּא לְיָדֵי בִישׁוּי
 Suppenküche בית תמחוי Hilflosigkeit חוֹסֵר יִשְׁע
 Sohn לִיצָן .. מוקיון, מוקיוני, מוקיונית בֶּר

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
bewahrt, sichert†	נ.צ.ר.	לְנַצֵּר	נוֹצְרוֹת	נוֹצְרִים	נוֹצְרֹת	נוֹצֵר
gelingt	צ.ל.ח.	לְצַלַּח	צוֹלְחוֹת	צוֹלְחִים	צוֹלְחַת	צוֹלַח
murrt, mosert	ר.ט.נ.	לְרַטֵּן	רוֹטְנוֹת	רוֹטְנִים	רוֹטְנֹת	רוֹטֵן
erlahmt, flaut ab*	פ.ג.ו.	לְהַפְּגֵי	מְתַפְּגָנוֹת	מְתַפְּגָנִים	מְתַפְּגָנַת	מְתַפְּגָנֵ

†Gewehr, Granate, *löst s. auf, ernüchtert,

	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
passend	תּוֹאֲמוֹת	תּוֹאֲמִים	תּוֹאֲמַת	תּוֹאֲמֵ
klein, untersetzt	גּוֹצוֹת	גּוֹצִים	גּוֹצָה	גּוֹצֵ
zornig, wütend	זְעוּפוֹת	זְעוּפִים	זְעוּפָה	זְעוּפֵ
abgedroschen*	חֲבוּשׁוֹת	חֲבוּשִׁים	חֲבוּשָׁה	חֲבוּשֵׁ
kaputt, fix und fertig	מְחוּסְלוֹת	מְחוּסְלִים	מְחוּסְלַת	מְחוּסְלֵ
unter Drogen, dicht	מְסוּמָמוֹת	מְסוּמָמִים	מְסוּמָמַת	מְסוּמָמֵ

...Degeneration הַדְּבָרָה ...Schädlingsbek. (Pestizid מוֹיָקִים) נִיוּן

.....Spekulant, Schieber פְּנֻקְסָנוֹתBuchhaltung סַפְסָר

.....Kieselsteine חֲלוּקֵי אֲבֹנֵי-חַל רֶשְׁלָנוֹת Nachlässigt., Achtlosigt.

Leuchfeuer . משואה (לפיד) . schnappte über . התחלק על השכל הראש

.....Passanten עוֹבְרִים וְשָׁבִים ... Himmelskörper גְּרָמֵי שָׁמַיִם

.....Äußerung הַתְּבַטָּאוֹת Gitter שְׁבָכָה, שְׁבָכוֹת

..... Wohnsitz, Bleibe נוֹוָה Oase נוֹוָה מְדְבָר

..... Kreuzfahrer צְלָבְנִים, צְלָבְנֵי-מַאֲמָר Redensart, Artikel

..... Campus, Stadt קְרִיָּה, קְרִיּוֹת, קְרִיּוֹת Stirn פְּדָחַת, פְּדָחוֹת

..... Bunker, Festung מְצָר Pöbel, Gesindel אֶרְחֵי פְּרָחֵי

..... Kleingeld מְעוֹת gut, daß ich ihn (...) los bin בְּרוּךְ שֶׁפְּטַרְנֵי

..... totaler Krieg מְלַחְמַת חוֹרְמָה Soundtrack פְּסָקוּל

..... schlug Profit daraus גִּזַּר קוּפוֹן »Herkules« אֲבָדָא

..... Zecke קְרִצִּיָּה menschl. Zecke קְרִצִּית

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
bumst (אָת) ב.ע.ל.		לְבַעוּל	בוֹעֵלוֹת	בוֹעֵלִים	בוֹעֵלָת	בוֹעֵל
w. beehrt* כ.ב.ד.		לְהַתְּכַבֵּד	מִתְּכַבְּדוֹת	מִתְּכַבְּדִים	מִתְּכַבְּדָת	מִתְּכַבְּד

*hat d. Ehre, bedient s. (Buffet)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
platt gedrückt	פְּחוּסוֹת	פְּחוּסִים	פְּחוּסָה	פְּחוּס
jüngerer, Junior	זוּמְרוֹת	זוּמְרִים	זוּמְרָה	זוּמְר
besiegt, geschlagen	מְנוּצָחוֹת	מְנוּצָחִים	מְנוּצָחַת	מְנוּצָח
haltbar, resistent	עֲמִידוֹת	עֲמִידִים	עֲמִידָה	עֲמִיד

פלונטר . Verwicklung, Knoten אָבֵר עָלָיו כֵּלָח veraltete

על מחשבות ומילים לא משלמים מיסים! ... אף פעם אין לעצום את העיניים יותר מהנחוץ. זה סודם של חיים נכונים. (רון ברקאי: התחתיית של תל-אביב)

Lokalztg. .. מקומון (Wasch)Beutel, (Pistolen)Halfter, Vagina .. נִרְתִּיק
 Flip-Flops, Clogs .. כַּפְּכָפִים, כַּפְּכָפִים .. כַּאֲחֵד הָאָדָם .. wie du und ich
 Sieb, Seiher כַּבְּרָה (לְהַכְּלִיא) Veredelung, Kreuzung הַכְּלָאָה
 Navigator נוֹוט Fensterchen, Luke צֹהָר, צֹהָרִים, צֹהָרִי
 (נִפְה שְׁתִּיקָה לְחֻכְמִים, קָל וְחֻמֵר לְטַפְּשִׁים) umso mehr קָל וְחֻמֵר
 Broschüre, Heftchen ... עֲלוֹן, עֲלוֹנִי - Gebühr, Maut ... אַגְרָה, אַגְרוֹת
 Zögling, Lehrling .. חֲנִיךָ, חֲנִיכָה d. Moral d. Geschichte .. מוֹסֵר הַשִּׁבְל
 Enttäuschung כְּאִסָּה nichts, nada בְּטִיחַ
 Schlamper רֶשֶׁלָן, רֶשֶׁלְנִית Tutor מְתַרְגֵּל
 Konzentrat תְּרַבִּיז Untertitel כְּתוּבִית, כְּתוּבִיּוֹת

עכשיו הרגיש כמי שלמד בנעוריו מקצוע שאבד עליו כל, כמו שען או שרָטט... גולן
 בועלת את העברית עד שזו נאנקת תחתיה ומשמיעה צווחות עונג...
 פתאום התפכת. הוא איש בגיל העמידה. נזכר. מבודד לגמרי. כל החברים שלו נעלמו.
 התנדפו, והוא מוצץ מאחרים כמו קרצייה קצת אינטראקציה אנושית. מגרד לכבוד
 היום-הולדת שלו הזמנה לארוחה מבחורה שלא רוצה אותו. עם השותף שלה. הזמנה
 מתוך רחמים, כי הוא נראה אחד שזקוק לארוחה. (מאיה ערד: אמן הסיפור הקצר)

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
w. los, feuert† נ.נ.נ.פ.		לְנַפְּנַף	מְנַפְּנְפוֹת	מְנַפְּנְפִים	מְנַפְּנְפָת	מְנַפְּנַף
tritt a. d. St.* ד.ש.ד.ש.		לְדַשְׁדֵּשׁ	מְדַשְׁדְּשׁוֹת	מְדַשְׁדְּשִׁים	מְדַשְׁדְּשָת	מְדַשְׁדֵּשׁ
stählt, härtet§ ח.ש.ל.		לְחַשֵּׁל	מְחַשְׁלוֹת	מְחַשְׁלִים	מְחַשְׁלָת	מְחַשֵּׁל
bleibt zurück‡ ח.ש.ל.		לְהִחְשֵׁל	נְחַשְׁלוֹת	נְחַשְׁלִים	נְחַשְׁלָת	נְחַשֵּׁל
i. kindisch י.ל.ד.		לְהִתְיַלֵּד	מִתְיַלְדוֹת	מִתְיַלְדִים	מִתְיַלְדָת	מִתְיַלֵּד

†winkt, *stampft, §schmiedet, ‡entwickelt s. schlecht (unterentwickelt)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
initiiert	יוֹמוֹת	יוֹמִים	יוֹמָה	יוֹם
rissig, aufgeplatzt	מְבוֹקְעוֹת	מְבוֹקְעִים	מְבוֹקְעַת	מְבוֹקַע

also (folglich), darum בּוֹעֵיר אֲנִפִּין .. en miniature, i. kl. Maßstab
 Unsterblichkeit d. Seele הִישָׁאוֹרוֹת הַנֶּפֶשׁ Stumpf גְּדָם, גְּדָמִים, גְּדָמִי
 Taubenschlag שׁוֹבֵךְ, שׁוֹבְכִים, שׁוֹבְכִי Schlucht גִּיא, גִּיאִי, גִּיאִיִּית
 Träger (BH, Kleid, etc.) כַּתְּפִיָּה Trichter מְשַׁפֵּד, מְשַׁפֵּיִי

einschließlich לְרַבּוֹת (טֵלֶפּוֹנִיא) Telefonist טֵלֶפֶן, טֵלֶפְנִית
 Pullunder ... אֶפּוֹדָה (גּוֹיְלִים vergilbte Seiten) Pergament ... גּוֹיֵל
 Rationalität שְׂכֵלְתָנוֹת unentschieden תִּיקו

נעלמה מאיתנו האמת, כי האמת לא מפוזרת על פני המציאות כמו גרגרים
 שמפזרים לתרנגולות... היא למעלה מן המציאות.
 כן, את זהרה אהבתי, אבל לא הייתי מאוהב בה. (אהרון מגד: עשרת הימים הנוראים)

Ornithologe צִפֵּר Kodex, Satzung תְּקַנּוֹן
 Pfau טוֹוס, טוֹוסִי Durchmesser קוֹטֵר, קוֹטְרִים, קוֹטְרִי
 Wagemut תְּעוּזָה Lebendigkeit, Vitalität ... חִיּוֹת
 Leibeigener צְמִית, צְמִיתָה Untertan נְתִינָה, נְתִינָה
 Schurkerei נְכָלוֹת Toaster מְצַנֵּם\מְקַלָּה לְחֵם
 Improvisation אֶלְתוֹר Kranich עֲגוֹר, עֲגוֹרִי
 Zwerchfell .. סְרַעְפָת, סְרַעְפוֹת Kolben בּוֹכְבָה

כָּךְ יוֹמֵר, יוֹמֵר, יוֹמֵר

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
transfundiert [‡]	ע.ר.ה.	לְעָרוֹת	מְעָרוֹת	מְעָרִים	מְעָרָה	מְעָרָה
verbindet [†]	א.ג.ד.	לְאַגַּד	מְאַגְדוֹת	מְאַגְדִים	מְאַגְדָה	מְאַגְד
inspiriert*	נ.ס.כ.	לְנִסּוֹךְ	נוֹסְכוֹת	נוֹסְכִים	נוֹסְכַת	נוֹסְךְ

[‡]gießt um/aus, leert aus, ... לחוט דק איגד את, *gießt (rituell)

	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
geklärt*, weißglühend	מְלוֹבְנוֹת	מְלוֹבְנִים	מְלוֹבְנַת	מְלוֹבֵן
felsig (טְרָשִׁים)	טְרָשִׁוֹת	טְרָשִׁים	טְרָשִׁית	טְרָשִׁי
poetisch, lyrisch	פְּיוּטִוֹת	פְּיוּטִים	פְּיוּטִית	פְּיוּטִי

..... Installateur שְׂרָבְרָב, שְׂרָבְרָבִי Beute (Vieh d. Feindes) מְלָקוֹחַ
 stand a. seinem Platz עָמַד עַל תְּלוֹ (Ruinen/Schutt) תְּלוֹ, תְּלִים

כשאנשים חזקים נשברים, השבר יותר גדול והרסיסים יותר קטנים.
 «אני נתין, אני צמית. אני בן ערובה,» אמרתי לה, «את ואיציק מכוונים לי ארנק לרקה.»
 רחוק מהזין רחוק מהלב. ככה זה באהבה.
 «מה קרה לך? השטיכמוס זה הדבר הכי מדויק שיש. זאת לא מדידה עם מטר או לפי העין או הגד. זאת לא מדידה יחסית לרצפה של הבית או לתקרה שלו. זאת מדידה יחסית לעולם. לא נעים לך לדעת שהאדן של החלון מעל הכיור במטבח והאדן של החלון בחדר שינה הם באותו מרחק בדיוק ממרכז הארץ?»
 «זה נעים, בהחלט.»
 לא תיקנתי את דבריו. כבר אמרתי שתי אמיתות בשיחה הזאת, וכמו שמשולם אומר: «להגיד את האמת זה יפה מאוד, אבל לא צריך לעשות מזה הרגל.»
 האיש מחברת החשמל התקין לנו מונה חדש. האיש מהמועצה האזורית התקין מד-מים מופס. האיש מחברת הגז התקין מכלים וצינורות. האיש מ"בזק" חוטם של טלפון. הבית - גולם שבשרו לבנים ומלט, חול וחצץ - חש זרימה בעורקו וקם לתחייה.
 (מאיר של: יונה ונער)

(Spitz)Hacke ... מכוש, מכושִי Charterflug טיסת שְׂכָר
 (Garten)Törchen. פְּשֶׁשׁ, פְּשֶׁשִׁי Obstdgarten. בוֹסְתָן, בוֹסְתָנִי
 Taubencouvert שוֹטֵף Gehege, Pferch מְכַלְאָה, מְכַלְאוֹת
 אין ערוך לחשיבותה של יונת הדואר unerschätzbar אין ערוך

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
besudelt	כ.פ.ש.	לְהַכְפִישׁ	מְכַפִּישוֹת	מְכַפִּישִים	מְכַפִּישָה	מְכַפִּישׁ
steigt auf*	ר.ק.ע.	לְהַרְקִיעַ	מְרַקִיעוֹת	מְרַקִיעִים	מְרַקִיעָה	מְרַקִיעַ
schlägt i. d. Flucht	נ.ו.ס.	לְהַנִּים	מְנִיסוֹת	מְנִיסִים	מְנִיסָה	מְנִיס
brgt. z. Schweigen [†]	ה.ס.ה.	לְהַסוֹת	מְהַסוֹת	מְהַסִים	מְהַסָה	מְהַסֵה
raubt/nutzt a.	ע.ש.ק.	לְעֹשֵׂק	עוֹשְׂקוֹת	עוֹשְׂקִים	עוֹשְׂקָה	עוֹשְׂק

*schießt in die Höhe (Preis) (מְרַקִיעַ, שְׂחָקִים)

	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
leichtsinnig., verantwortungsl.	פּוֹחָזוֹת	פּוֹחָזִים	פּוֹחָזַת	פּוֹחָז
a. d. Weg nach*	מוֹעֲדוֹת	מוֹעֲדִים	מוֹעֲדַת	מוֹעֵד

(מְחִיקָה) ...Auslöschen, Abwischen מְחִייה, מְחִיוֹת ...Schulterblatt שְׂכֻמָה
 ..gegen Abend, b. Sonnenutrgn. בֵּין הָעֶרְבִים Herrschsucht שְׂתֻלְטָנוֹת
 m. bschr. Haftung בְּעֵרְבוֹן מוֹגְבֵל (בְּע"מ) Figürchen, Icon
 (סִיבַר אֵת הָאוֹיֵן) Klarstellung. סיבור אוֹיֵן. Übertreibung. גוֹזְמָאוֹת, גוֹזְמָאוֹת
 Ausschreibung מְכָרוּ (יוֹם חוֹל) Werkstage יְמוֹת הַחוֹל
 ... Brennessel סְרַפָּד, סְרַפְדִי Küken, Jungvogel גוֹזֵל, גוֹזְלִי-
 (צְנוּנִית, צְנוּנוֹת) Rettich (Radieschn. צְנוֹן, צְנוֹנִים Sensor. חִיִּישָׁן
 ... Eingeweide קְרִבִים, קְרִבִי Baum/Garten/schere מוֹמְרָה
 schwimmt m. d. Strom הוֹלֵךְ בְּתֵלִם Wasserwaage פְּלָס
 Augenbraue גְּבוֹן, גְּבוֹנִים Gebrauch, Beischlaf תְּשִׁמִּישׁ
 (הַזְמוּס עוֹלָה לְכַדִי שִׁירָה) ... bis zu לְכַדִי Steinigung סְקִילָה
 Unreinheit טוֹמְאָה Verwirrung, Taumel עוֹשִׁים
 ... Fressen, Vollstopfen בְּלִיסָה Beschwerde, Klage קוֹבְלָנָה
 ... m. e. Wink (abtun) בְּהִינָף יָד Tyrannie רוֹדְנוֹת
 Schlachtermesser מְאֻכְלָת Tal des Todes גֵּיא צְלָמוֹת
 Diadem, Eichel עֲטָרָה Schatzmeister גוֹבֵר

ימי חתיקונים

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
i. überdrüssig	ק.ו.צ.	לְקוֹץ	קָצוֹת	קָצִים	קָצָה	קָץ
quält s., fastet	ע.נ.ה.	לְהַתְעַנּוֹת	מַתְעַנּוֹת	מַתְעַנִּים	מַתְעַנֶּה	מַתְעַנֶּה
	*Adv.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר	
fromm, orthodox		אֲדוּקוֹת	אֲדוּקִים	אֲדוּקָה	אֲדוּק	
simultan, gleichztg.		בוּ זְמַנּוֹת	בוּ זְמַנִּים	בוּ זְמַנִּית*	בוּ זְמַנִּי	
individuell		פְּרָטְנִיּוֹת	פְּרָטְנִים	פְּרָטְנִית	פְּרָטְנִי	
geronnen		קְרוּשׁוֹת	קְרוּשִׁים	קְרוּשָׁה	קְרוּשׁ	
(be)gierig		תְּאֵבוֹת	תְּאֵבִים	תְּאֵבָה	תְּאֵב	

Korps, Kraft, Stärke . חיל, חיל-, חילות (geld)gierig . תְּאֵב בָּצֵעַ

... והוא משלח אותי לשכב במיטתי בלויית עשבים רבים שרקח לי לאגור כוחות ולקבל אהבה רבה זאת שאני נזקק לה, והלא בלעדיה מצטמק הגוף ואובדת הרוח והנפש מבקשת את מותה. (אלון חילו: מות הנזיר)

noch und noch כְּהֵנָּה וְכֵהֵנָּה (Wechsel)Stube חֲדַר הַסֵּבָה
 (Verrohung) עֲדָרִיוֹת, הַתְּבַהֲמוֹת. הַתְּקַרְנָפוֹת. עֵיצוֹר
 Wehmut, Niederschlaght. ... נִכְאִים ... Papier/Büro/kram ... נִיִּירַת
 m. Ehrfucht u. Liebe .. בְּדַחֲלוֹ וְרַחֲמוֹ Gesetzgebung .. חֻקִּיקָה
 Achtung!, fertig! , רויצ'!, רויצ'!. היבונ'!, היבונ'!
 Nashorn קַרְנָף, קַרְנִפִּים Kunstgewerbe מַחְשֶׁבֶת
 Erlös, Einnahmen, Freikauf ... פְּדִיּוֹן, פְּדִיּוֹנֹת Ware ... מְרַבּוֹלַת
 (ל)הַתְּחַרְפָּן Püree מַחִית, מַחִיּוֹת
 Witz מַהֲתָלָה Einschränkung, Begrenzung סִיג
 Prestige, Ansehen 'וִיקָרָה Rentabilität כְּרֵאִיוֹת
 Müsli דֶּגְנִי בּוֹקֵר ungepackte (lose) Ware תְּפֹאֲרוֹת
 Glanz זֵיו Himbeere פֶּטָל, פֶּטָלִים, פֶּטָלִי

ג'וב אקדמי זה לא מציאה מי יודע מה. הכסף לא משהו, מעמד או יוקרה אין בכלל, וסיפוק? הצחקתם. אבל, בלהיות פרופסור יש יתרון אחד גדול: זה הרבה, אבל הרבה יותר טוב, מלעבוד. (מאיה ערד: שבע מידות רעות)

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
bemannt, besetzt	א.י.ש.	מְאַיֵּשׁ	מְאַיֵּשׁוֹת	מְאַיֵּשִׁים	מְאַיֵּשֶׁת	מְאַיֵּשׁ
veruntreut*	מ.ע.ל.	לְמַעוֹל	מוֹעֵלוֹת	מוֹעֵלִים	מוֹעֵלַת	מוֹעֵל
ekelt s., verabscheut	ב.ח.ל.	לְבַחֹל	בוֹחֵלוֹת	בוֹחֵלִים	בוֹחֵלַת	בוֹחֵל
staunt, wundert s.	ת.מ.ה.	לְתַמּוֹה	תְּמַהוֹת	תְּמַהִים	תְּמַהָּה	תְּמַה
sammelt s. an†	ק.ו.ה.	לְהִקְוֹת	נְקוּוֹת	נְקוּוִים	נְקוּוִית	נְקוּוֶה

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
scharf*, durchdringend	נוֹקְבוֹת	נוֹקְבִים	נוֹקְבַת	נוֹקֵב
kriecherisch, schmeichelnd†	חֲנַפְנִיּוֹת	חֲנַפְנִים	חֲנַפְנִית	חֲנַפְנִי
oberflächlich, flüchtig	מְרַפְּרוֹת	מְרַפְּרִים	מְרַפְּרַת	מְרַפְּרֵף
roh, nicht gar	נְאוֹת	נְאִים	נְאָה	נָא

Radiator, (Dia)Projektor מְקַרֵּן, מְקַרְנֵי * Vorspeise מְתַאֲבֵן, מְתַאֲבֵים
 Folie (Dia) . שְׂקָרָה, שְׂקָפִי * Overhead, Abschlußrampe . מְטוּל, מְטוּלִי-
 Mansarde, Dachboden עֲלִיית נַג (Rück)Erstattung, Reflex הַחֹרֵר
 Probe (sample) דְּגִימָה French fries שׁוּגְנִים

אין לה איש לסמוך עליו מלבד היא עצמה. אין לה דבר בעולם מלבד קרן הפנסיה והבית. ולפניה עוד עשרות שנים להזדקן בבדידות. מי יתמוך בה בזקנתה, מרטין? מה היא עושה... כמה המוני, לחשוב כך על כסף, לחשב פרוטה לפרוטה. ממש כאביה, החנווני, שהיה מחשב באצבעותיו העבות, הנקניקיות, את פדיון היום.
 עליו להסתפק בשאריות שנועדו לגברים בגילו. גרושות נוקשות, תובעניות, רווקות ירקרקות חסרות צורה, בנות חמישים ומעלה. (מאיה ערד: שבע מידות רעות)

human resrcs. מְשָׂאֵבִי אָנוּשׁ (דְּחַק) Bedrängnis, (Druck) דְּחָקוֹת
 Lampenschirm אֲחִיל Feedback מְשׁוּב

... וחשבה על ההבדל העצום שבין התאבדות ספרותית, המצטיירת כמין הפלגה מרהיבה אל האופק, לבין התאבדות ממשית, הדומה יותר לגלגל הצלה שנאחז בו מי שטובע ונחנק בין גלי החיים. (יוסי סוכרי: לא תקן רומנטית)

Einwand, Erlangung ... הַשְּׁגָה Euphorie, Hochmut ... זְחִיחוֹת

*hat Mitleid (אָה, עֵל)	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
suspendiert†	ש.ע.ה.	לְהַשְׁעוֹת	מְשַׁעוֹת	מְשַׁעִים	מְשַׁעָה	מְשַׁעֵה
erbarmt s.*	ח.מ.ל.	לְחַמּוֹל	חוֹמְלוֹת	חוֹמְלִים	חוֹמְלָה	חוֹמֵל
wühlt, gräbt	נ.ב.ר.	לְנַבֵּר	נוֹבְרוֹת	נוֹבְרִים	נוֹבְרָה	נוֹבֵר
schüt. s. Herz a.	ש.פ.כ.	לְהַשְׁתַּפֵּךְ	מְשַׁתְּפָכוֹת	מְשַׁתְּפָכִים	מְשַׁתְּפָכָה	מְשַׁתְּפָכֵה

†הַשְׁעִיָה	†תְּהַיְג בְיַד תְּקִיפָה * דְּרִיךְ צִלְחָה!	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
stark†, entschlossen	תְּקִיפוֹת	תְּקִיפִים	תְּקִיפָה	תְּקִיף	תְּקִיפָה
erfolgreich*	צִלְחוֹת	צִלְחִים	צִלְחָה	צִלַּח	צִלְחָה

אין דבר קשה לאדם כמו היותו כלא של עצמו.
 רק עכשיו אפוא, כשאני כבר כבן שישים וחמש, אני משלים עם העובדה שאני אדם בודד, מנותק ואומר לעצמי: זה המצב הקיומי שלך; הוא לא ישתנה, גם אם תשנה מקום, גם אם תנסה את מזלך בקצוני תבל; הוא לא תלוי בסביבה שאתה נמצא בה, באנשים שאתם אתה בא במגע מתוקף עבודתך או תפקידיך בחברה; הוא טבוע באופייך, ומאופייך הלא אינך יכול לברוח. קבל זאת אפוא כעובדה. גזרת טבע עניין של גנים, כנראה.
 לטבע האנושי יש גבולות. הוא יכול לשאת צער וייסורים עד מידה מסוימת. משנגדשה הַסָּאָה – קָלָה כוחו. אדם המאבד עצמו לדעת – אינו מוג-לב. הוא נענה לחוקי הטבע.
 אם השגעון הוא תחליף להתאבדות, כמו שסבור ברנר, הרי ההתאבדות היא תחליף לשגעון!
 גמרתי עם אנשים. לא אסגור חשבונות. אני מתכנס בקונכייה שלי ולעזאזל עם כל מה שנעשה בחוץ.
 (אהרן מגד: עוול)

(מְשׁוֹשָׁה Antenne) Fühler (Antenne) מְשׁוֹשׂ, מְחֹשׂ, מְחֹשִׂי – ein Stück Weg . כְּבֵרֶת דְּרִיךְ
Selbstgeißelung הַלְקָאָה עֲצָמִית Prügel, Auspeitschung הַלְקָאָה
Land ohne Besitzer, Niemandland הַפְּקָר Skizze, Diagramm תְּרָשִׁים
 «fuck you»-Geste ... אֲצַבֵּעַ מְשׁוֹלְשֵׁת durch (Wolken, F.), hinter ... מִבְּעַד ל־
 Zärtlichkeit, Lust צִלְחָה Migräne עֲדָנָה
 ... Slums מְשַׁכְנוֹת עֹנִי Bodenwellen, Unebenheiten חֲתָחִתִּים
Lüge (וְכֹבֵי) כֹּבֵב, כֹּבִים, כֹּבִי – Lesezeichen סִמְנִיָה

*מַחֵט אֶפְדִּי. מַחֵטִי אֶפְדִּי!	Rad.	Inf.	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
schreibt neu	ש.כ.ת.ב.	לְשַׁעוֹת	שׁוֹעוֹת	שׁוֹעִים	שׁוֹעָה	שׁוֹעֵה
schenkt Aufmerksamkt.	ש.ע.ה.	לְשַׁעוֹת	שׁוֹעוֹת	שׁוֹעִים	שׁוֹעָה	שׁוֹעֵה
trabt, stampft†	ש.ע.ט.	לְשַׁעוֹת	שׁוֹעוֹת	שׁוֹעִים	שׁוֹעָה	שׁוֹעֵה
schneuzt s.*	מ.ח.ט.	לְמַחוֹט	מוֹחְטוֹת	מוֹחְטִים	מוֹחְטָה	מוֹחְטֵה

†Traben (שַׁעֲטָה), מְשַׁכְתָּב, מְשַׁכְתָּבָה, מְשַׁכְתָּבִים, מְשַׁכְתָּבוֹת, לְשַׁכְתָּב

geschützt*	'נ) Pl.	'ר) Pl.	'נ)	'ר)
verschlingend	בוֹלְעֲנִיּוֹת	בוֹלְעֲנִיִּים	בוֹלְעֲנִית	בוֹלְעֲנִי
lächerlich	נִלְעָגוֹת	נִלְעָגִים	נִלְעָגָה	נִלְעָג
vertraulich, geheim*	חֲסוּיּוֹת	חֲסוּיִים	חֲסוּיָה	חֲסוּי

... Flirt אַהֲבָה־כִּים (אֹוִיר Atmosphäre, Stimmung) ... אֹוִירָה
 Konflikte אֶבְרוֹן Untergang, Zerstörung
 Schmerzgefühl מִיחוּשׁ, מִיחוּשִׁים Körbchen סִלְסִלָה

הוא נרדם וחלם שהזמן הפך כיוון ומעתה יש בידו הזדמנות לא חוזרת לחיות הכל מחדש בדרך נכונה ושפוייה ומתוקנת, והוא מתרוצץ בין כל האפשרויות הנתונות בסלסלות-זהב חתומות ובוחר אחת ופותח, והנה נפלה בחירתו על אותם החיים שחי. הוא הקיץ מתוך אי נחת ולא זכר מן החלום אלא שמצא דבר שביקש לאבד, ...
 ואם אמנם זוהלת הרעה כצפע מבעד לצבעים ולצורות ולמלים ולהברות שבגלוי, האם בידינו לחזות מראש את מועד הפורענות? ... הוא מנה בלבו את הרצועות המאגדות את צרור חייו שלא יתפרק.
 (רבקה קרן: טעם הדבש)

קלה הירידה לשאל

literacy קְרוֹא וּכְתוֹב in seiner Jugend ... בְּדַמִּי יְמִיו
 milovat se הַתְּנָה אַהֲבִים Jongleur, Zauberkünst. לְהַטּוֹטֵן
 Pinzette מְלַקֶּטֶת, מְלַקְטוֹת Zange צָבֵת, צָבָתוֹת, צָבָתוֹת-
 Nadelöhr קוֹף ... alles hat seinen Grund צָבֵת בְּצָבֵת עֲשׂוּיָה
 Reinheit, Klarheit זוּךְ übertrifft, besiegt יְכוּל לוֹ
 והוא נפעם למראה זוך הטבע, שלא יכלה לו רשעת האדם
 Niedertracht שְׁפָלוֹת Weiß לוֹבֵן

Facilis descensus Averno, Vergil, Aeneis

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
setzt/legt fest*	.ד.ע.י	לְהוֹעִיד	מוֹעִידוֹת	מוֹעִידִים	מוֹעִידָה	מוֹעִיד
institutionlsrt.	.ד.ט.מ	לְמַסָּד	מְמַסְדוֹת	מְמַסְדִים	מְמַסְדָּה	מְמַסָּד
blamiert s.†	.ל.ש.פ	לְפַשֵּׁל	מְפַשְׁלוֹת	מְפַשְׁלִים	מְפַשְׁלָה	מְפַשֵּׁל
spricht obszön	.נ.ב.ל	לְנַבֵּל פִּיּו	מְנַבְּלוֹת	מְנַבְּלִים	מְנַבְּלָה	מְנַבֵּל

*bestimmt, lädt vor,

†vergurkt, scheitert

	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
laut, lärmend	סוֹאֲנוֹת	סוֹאֲנִים	סוֹאֲנָה	סוֹאֵן
verschleiert	מְצוּעָפוֹת	מְצוּעָפִים	מְצוּעָפָה	מְצוּעָף

untragbar קִשָּׁה מְנִשּׂוּא (Abschnitt) סִפְחָה, סִפְחִים, סִפְחָה
 Schwalbe סְנוּנִיָּה Psoriasis, Plagegeist, Mitläufer סִפְחָתָה, סִפְחוֹת
 strandete, erreichte e. toten Punkt .. עָלָה עַל שְׂרָטוֹן Sandbank .. שְׂרָטוֹן
 (מְרִים מְשְׁקוּלוֹת) Gewicht מְשְׁקוּלוֹת obszöne Sprache נִיבּוּל פֶּה
 Rauschen, Murmeln, Herzger. ... אֹוִשָׁה Internat, Wohnheim ... פְּנִימִיָּה
 Landgut, Anwesen אֲחוּזָה Stand/Wand/Uhr אֲוֶרְלוֹגִינִי
 Vogel-Strauß-Politik ... מְדִינִיּוֹת שֶׁל בַּת-יַעֲנָה Strauß ... יַעֲנִים, יַעֲנִי
 tatsächlich, diensttuend .. כְּפוּעֵל Kapazität, Fassungsvermögen .. קִיבּוּלָה

retired בְּדִמוּס Greisenalter וְקוּנִים

לא תִירָא מִפַּחַד לַיְלָה מִחֵץ יַעֲוִף יוֹמָם.

(You will not fear the terror of the night nor the arrow that flies by day)

שָׁמַן + מְנִיאַק	שְׁמִנְיַאק	Stück Scheiße	חֲרִיָּאת
Betrüger, Hochstapler	נוֹכֵל	Quizshow	שִׁעִשׂוּעוֹן
Aufdringlichkeit	תּוֹבְעָנוּת	Streitsucht, Aggression	כוֹחַנִיּוֹת
kein Haaresbreit	כְּמִלּוֹא נִימָה	Handbreit	טְפָחָה, טְפָחִים, טְפָחִי
(eklig) Dreck	גִּיפָה	Hähnchen	פֶּרְגִית
große Summe/Menge	סְטִיפָה	Defensive	מְגַנָּה, מְגַנָּת
Bergmann	כוֹרָה	stealth vehicle	חֲמָקוֹן

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
verleumdet	.ע.ל.ל	לְהַעֲלִיל	מַעֲלִילוֹת	מַעֲלִילִים	מַעֲלִילָה	מַעֲלִיל
verbreitet* (Wissen)	.ר.ב.צ	לְהַרְבִּיץ	מְרַבְּצוֹת	מְרַבְּצִים	מְרַבְּצָה	מְרַבֵּץ
brütet	.ד.ג.ר	לְדַגּוֹר	דוֹגְרוֹת	דוֹגְרִים	דוֹגְרָה	דוֹגֵר

*bringt z. Liegen, schlägt

	'נ Pl.	'ף Pl.	'נ	'ף
pockennarbig	מְחוּטְטוֹת	מְחוּטְטִים	מְחוּטְטָה	מְחוּטְט
a. Null gest.	מְאוּפְסוֹת	מְאוּפְסִים	מְאוּפְסָה	מְאוּפֵס
süßlich	מְתַקְתְּקוֹת	מְתַקְתְּקִים	מְתַקְתְּקָה	מְתַקְתְּק

יום אחד התווכחנו על איזה ספר ששכחתי את שמו. בספר הזה מפליג הסופר הנודניק בתיאורי נוף – עמודים שלמים שורף על תיאורים מתייפייפים וטרחניים של פרחים, גבעות, הרים ומזג אוויר – שהופכים את כולו לזריקת הרדמה.
 אולי, תן בי את השלווה לקבל את הדברים שאין ביכולתי לשנותם. אומץ לשנות את הדברים אשר ביכולתי. ואת התבונה להבחין בין השניים. אמן.
 לנו המכורים יש נטייה להניח רגל אחת על המחר, רגל שנייה על האתמול, ועל הרגע, על ההווה, אנחנו משתיינים בקו ישר.
 בדרכה האיטית והערמומית, רוצחת ההמונים הזאת – מחלת הבדידות – עושה עבודה טובה גם על אבא שלי.
 (דודו בוכי: פרא אציל)

Verweigerer סֶרְבָן Vormund, Treuhänder אֶפּוֹטְרוֹפּוֹס, אֶפּוֹטְרוֹפִיסִית
 Brief . אִיגְרָה, אִיגְרוֹת Neige, Rest, Niederschl., Grimmen . מְשִׁקַּע, מְשִׁקְעִים
 Transformator שְׁנֵאִי, שְׁנֵאִים (על Zeitachse (chronologisch) צִיר הַזְּמַן
 Fortpflanzung רִבִּיָּה Tänzer, Anstifter, Generator מְחוּלָּל, מְחוּלְלֵי-
 Erbse אֶפּוֹנָה, אֶפּוֹנִים (מתכות וכו') Mineral מְחַצֵּב, מְחַצְבֵי-
 Fabel, Gleichnis, Bsp. .. מְשַׁל, מְשַׁלֵּי, מְשַׁלִּים, מְשַׁלִּי ..böses Weib .. מְרַשַׁעַת
 Tilgung .. פִּירְעוֹן, פִּירְעוֹן, פִּרְעוֹנוֹת Schuldverschrbng., Bond .. אִיגְרָת חוֹב
 Basis, Sockel .. כֵּן, כְּנִים .. sei höflich, aber sei auf der Hut .. כְּבִדְרוֹ וְחֲשְׁדְרוֹ
 Begleiter מְלוֹוָה Beschäftigung, Beruf מְשַׁלַּח יָד

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
läßt zurück	י.ת.ר.	להותיר	מותירות	מותירים	מותירה	מותיר
schmäht, (ver)flucht	פ.ר.פ.	לחרף	מחרפות	מחרפים	מחרפת	מחרף
leiht s. (Geld)	ל.ו.ה.	ללוות	לווות	לווים	לווה	לווה

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
sparsam	חסכניות	חסכניים*	חסכנית	חסכני*
abartig, pervertiert	נלוזות	נלוזים	נלוזה	נלוז
eingebildet, arrogant	יהירות	יהירים	יהירה	יהיר
unfruchtbar	עקרות	עקרים	עקרה	עקר

מלווה Geldverleiher מלווה Darlehen
 לווה Schuldner אצן, אצנים .. Läufer, Sprinter

על מה שאי-אפשר לדבר עליו, חייבים לשתוק. (ויטגנשטיין) (אהרו מגד: זבובים)
 די לחכימא ברמיא ולשטיא בכורמיא (לחכם די ברמז ולשוטה באגרוף)

Kapitalist רכושנות Kapitalismus רכושנות
 e. Schatten s. selbst ... שבר כלי Holzknüppel ... נבוט, נבוטים
 setzte s. Leben a. Spiel . חירף נפשו herzergreifend . מכמיר לב

בעיני רוחי הייתי שיכור המנווט את ספינת חייו אל קרחון, ומסיפונה הנטוי מביט בחלומותיו ההולכים ושוקעים במצולות.
 יש נשים שאת מקנאה בחופש ובעצמאות שלהן ויש כאלה שהעצמאות שלהן דוחה אותן. בייחוד אלה שנותנות לך את ההרגשה שהחלום הגדול שלהן הוא להשתין בעמידה. (דודו בוכי: אמא מתגעגעת למילים)

Visier, Sucher (Photo) .. כוונת .. Sicherung (Waffen) .. נצרה, נצרות, נצרות
 Friedhof בית עלמין Bestattungsunternehmen חברה קדישא
 Blechbaracke פחון Taubenmist חריונים
 Orgel עוגב, עוגבים Teer, Pech, Asphalt ופת

האוויר מצמיח כנפיים והצער משבית את הפחד. (רבקה קרן: הפקות)

בעורת השם בסיעתא דשמיא Misthaufen מרמנה

	Rad.	Inf.	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
diskriminiert [‡]	פ.ל.ה.	להפלות	מפלות	מפלים	מפלה	מפלה
reserviert*	ש.ר.י.נ.	לשריין	משריינות	משריינים	משריינת	משריין
zerbricht [†]	ר.צ.צ.	לרצוץ	רוצצות	רוצצים	רוצצת	רוצץ

[‡]bevorzugt, benachteiligt, *panzert, sichert, [†]zertrümmert (לרצץ, לרוצץ)

	'נ Pl.	'ר Pl.	'נ	'ר
zerstörerisch*	חבלניות	חבלניים	חבלנית	חבלני
verlogen, falsch	שקריות	שקריים	שקרית	שקרי
ausgestattet	מאוברות	מאוברים	מאוברת	מאובר

אמורא Taucher (צוללן) מאלחש Anästhetikum

תהיה זו בדידות אולטימטיבית, מין חלל שבו יתהלך ואין איש איתו, ולא יהיה לו למה לצפות אלא להתגלות אלוהים.
 כל רבבות המילים שהשתלשלו מפיה ללא מעצור, נדמו לו כאזמזום של מאות יתושים, ולא היה להן שום מובן. (אהרו מגד: קברות התאוה)

«wer seine Rute schont, haßt seinen Sohn» חושך שבטו שוניה בנו
 Armaturenblech לוח שעונים\מחוננים
 Amtszeit, Priesteramt כהונה
 Freundschaft, Mitgliedschaft חברות, חברותו
 Fußnote הערת שוליים
 Packung ... מארו, מארוני ... Rute, Sippe ... שבט, שבטים, שבטי
 Glanzlichter נגוהות heller Schein, Venus נגה, נגהים
 Bestechungsgelder .. שלמונים Läuterung, Katharsis .. הודרכות
 Simulation הדמיה Girokonto עו"ש (עובר ושב)

אם אין אני לי, מי לי? (Wenn ich nicht für mich da bin, wer sonst?)
 אנוש כחציר ימיו, כציץ השדה (Feldblume) בן יציץ:

כי רוח עברה בו ואיננו, ולא יפירנו עוד מקומו: (תהלים קג טו טז)
 Oberster Gerichtshof (BVerfG) ... בג"ץ (בית הדין הגבוה לצדק)

Gier ילודה Geburtenrate
 Ehebruch הסוואה Tarnung

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
vergießt (Tränen)	נ.ז.ל.	לְהוֹיֵל	מוֹלוֹת	מוֹלִים	מוֹלָה	מוֹלֵל
verputzt*	ח.ו.ט.	לְטַיֵּחַ	מְטַיְיחֹת	מְטַיְיחִים	מְטַיְיחָה	מְטַיְיֵחַ
versteckt s.	א.ב.ח.	לְהִיחַבֵּא	נִחְבְּאוֹת	נִחְבְּאִים	נִחְבְּאָה	נִחְבְּאֵי

*vertuscht, kehrt unter d. Teppich, תְּטַיֵּחַ, תְּטַיְיחָה, תְּטַיְיחִים, תְּטַיְיחֹת

*Gehalt, (überteuert) Preis	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
übertrieben*, enteignet	מוֹפְקָעוֹת	מוֹפְקָעִים	מוֹפְקָעַת	מוֹפְקָעֵי
explosiv	נְפִיצוֹת	נְפִיצִים	נְפִיצָה	נְפִיץ
lösbar (פְּתִירָה)	פְּתִירוֹת	פְּתִירִים	פְּתִירָה	פְּתִיר
zögerlich, unschlüssig	הֶסְסָנוֹת	הֶסְסָנִים	הֶסְסָנִית	הֶסְסָנִי

כמו חנוכייה אני מהבהבת שם בראש הבניין, ואני קופאת מול מבטו כאילו התחשמלתי, בובת קרטון דוממת במטווה השטני של יד המקרה, דייקנית כידו של צלף שאינו מחטיא לעולם... והנה האהבה מרקיבה, כמו מים עומדים, ביצה מעופשת שורצת יתושים... כמה התפללתי אז לשמוע את קולו, אבל עכשיו אני מרוקנת כמו בריכת השחייה הישנה, צווארו יישבר אם ינסה לזנק לתוכי.
 לרגעים עולה בדעתי שהימים הריקים האלה, האטומים, הם המאושרים בחיי, כי אני כמעט לא מרגישה דבר, כמו הייתי שרועה על כיסאו של רופא השיניים, בפה פעור, אחרי זריקת ההרדמה, יודעת שמתענים של כאב מתפוצצים בתוכי אבל לא חשה במלוא עוצמתם, ודומה שאם אתעלם מהם יתעלמו ממני בתמורה.
 (צחיה שלו: בעל ואישה)

Defätismus .. תבוסתנות .. Assistent, Helfer .. סִייע, סִייעת, סִייעֵי-
 Schaufel i. doppl. Sinn d. Wortes .. תְּרִי מְשַׁמֵּעַ יְעָה, יְעִים, יְעֵי-
 Zauderer .. הֶסְסָן, הֶסְסָנִית Riese .. נְפִיל, נְפִילִים
 Beihilfe, Grant .. מְעַנֵּק Plappermaul, Schwätzer .. בְּרִבְרָן
 er ist geliefert .. הֶלְךְ עָלָיו .. Privatisierung, Gliederung .. הֶפְרָטָה
 schüchtern, zurückhaltend .. נִחְבָּא אֶל הַכְּלִים! .. הִצִּילוּ
 Gewissnsbs., Reue .. מוֹסֵר כְּלִיּוֹת Lahmarsch, Faulpelz .. פְּדִלָּאָה
 ging ihm a. d. Nerven .. הִבִּיא לוֹ אֶת הַסְּעִיף .. Jagd .. מְרַדֵּף

	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
w.s.n. links	ש.מ.א.ל.	לְהַשְׁמַאל	מְשַׁמְאִלוֹת	מְשַׁמְאִלִים	מְשַׁמְאִלָה	מְשַׁמְאִיל
w.s.n.r.†	י.מ.נ.	לְהִימִין	מִימִנוֹת	מִימִנִים	מִימִנָה	מִימִין
deligiert*	א.צ.ל.	לְהַאֲצִיל	מְאֲצִילוֹת	מְאֲצִילִים	מְאֲצִילָה	מְאֲצִיל
enttäuscht	ב.א.ס.	לְבַאס	מְבַאָסוֹת	מְבַאָסִים	מְבַאָסָה	מְבַאָס
ringt‡	פ.כ.ר.	לְפַכּוֹר	פּוֹכְרוֹת	פּוֹכְרִים	פּוֹכְרָת	פּוֹכֵר
schießt‡	ק.ל.ע.	לְקַלֵּעַ	קוֹלְעוֹת	קוֹלְעִים	קוֹלְעָה	קוֹלֵעַ

ermächtigt, adelt, (אֶצְבְּעוֹתָיו), †, (הִימְנָתִי, הִימִין), אִימִין, תִּימִין (trifft) ‡, פְּכַר (את) יְדִיו (אֶצְבְּעוֹתָיו), †, a. e. Ziel, flechtet

*משולל היגיון	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
mangelnd*	מְשׁוֹלְלוֹת	מְשׁוֹלְלִים	מְשׁוֹלְלָה	מְשׁוֹלְלֵי
urtümlich	קְמָאוֹת	קְמָאִים	קְמָאִת	קְמָאֵי
affig, protzig	מְפּוֹנְפְּנוֹת	מְפּוֹנְפְּנִים	מְפּוֹנְפְּנָה	מְפּוֹנְפְּנֵי

Karobbaum (Johannisbrothb.) .. חְרוֹב, חְרוֹבִים, חְרוֹבֵי- .. לְחֻלּוֹפִין
 Feuchtigk., Moder .. שְׁחָב Herr, Dame .. גְּבִירָה, גְּבִירוֹת, גְּבִירָתֵי, גְּבִירוֹת

harsche Kritik (ungrchtf.?), arab. Aufruf z. Gewalt (Mob) .. עֲלֵיהוּם
 Stachel, Schwindel .. עוֹקֵץ, עֶקְצִים, עוֹקֵצֵי- .. נְשָׁקִייה
 Schwindel .. תְּרִגִּיל עוֹקֵץ .. fiel zum Opfer .. נִפֵּל קוֹרְבָן

אז איימתי קצת על מורדוך שאם תיפול לך שעה מהראש הוא יכול להתחיל לחפש מישהו שייגיד עליו קדיש.
 (אורלי קראוס ויינר: הנסיד)

Zerstäuber .. פָּה אֶחָד .. einstimmig, einhellig
 Clan, Sippe .. פְּחָח .. Klempner, Karoserieschlosser
 fundraising campaign .. פְּחָחוֹת .. Klempnerei
 im Nu .. מְקַפְּצָה .. Sprungbrett
 Verbrechen .. בּוֹל .. bull's-eye (Zielscheibe)
 Tropfbewäs., Pipette .. מְלַגְּזָה .. Gabelstapler
 Sünde .. שְׁלִיטָה, שְׁלִיטוֹת .. Plazenta

Kammerjäger*	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
vernichtet	ד.ב.ר.	לְהַדְבִּיר	מְדַבְּרִים	מְדַבְּרִים	מְדַבְּרָה	מְדַבְּרִי*
läßt leben†	ח.י.ה.	לְחַיֵּת	מְחַיִּים	מְחַיִּים	מְחַיֶּה	מְחַיֶּה
fischt heraus	ש.ל.ה.	לְשַׁלֵּחַ	שׁוֹלֵחַ	שׁוֹלֵחַ	שׁוֹלֶה	שׁוֹלֶה
beschwert s. (על)	ק.ב.ל.	לְקַבֵּל	קוֹבְּלִים	קוֹבְּלִים	קוֹבֵּל	קוֹבֵּל
begehrt	ח.מ.ד.	לְחַמֵּד	חוֹמְדִים	חוֹמְדִים	חוֹמֵד	חוֹמֵד

†belebt (חַיֵּיתָ), vitalisiert – תְּחַיֶּה, תְּחַיֶּה, תְּחַיֶּה – תְּחַיֶּה (חַיֵּיתָ)

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
idiotisch, töricht	נוֹאֲלוֹת	נוֹאֲלִים	נוֹאֲלָה	נוֹאֲלִי
stationär*, ruhend	נִיחֻת	נִיחִים	נִיחָה	נִיחִי
neugierig, spionierend	חֲטֻטְנוּת	חֲטֻטְנִים	חֲטֻטְנָה	חֲטֻטְנִי
entfremdet	מְנוֹכְרוֹת	מְנוֹכְרִים	מְנוֹכְרָה	מְנוֹכְרִי

וְאִם הוּא לֹא מוֹצֵא, אֵת צְרִיכָה לְקַחַת אוֹתוֹ בִּיד וְלִשֵׁם אוֹתוֹ בְּמִקְוֹמוֹ, «וְצַחֲקָהּ: «כְּכֹתוֹב, בּוֹא בְּרוּךְ אֲדוֹנָי, לְמָה תַּעֲמוּד בְּחוּץ?»
 עוֹד יֵשׁ לוֹ הָאֵשׁ שֶׁבִּפְנֵים. הַגַּחְלִים מִתַּחַת לְאֶפֶר שֶׁלוֹ עוֹד חַיּוֹת. אֵת עוֹד תִּרְאִי, רוֹתָהּ, מִשְׁהוּ עוֹד יִדְלִק אוֹתוֹ. צְרִיךְ מִיִּשְׁהוּ שִׁנְשׁוֹף.
 «זֶה כִּי כֹּאן הוּא נֶפֶל, וְכִשְׁהוּא נֶפֶל הֵם נִשְׁפְּכוּ עַל הָאֲדָמָה, וְכִכָּה הֵם זָרְעוּ אֵת עֲצָמָם בְּדוּק פֶּה.»
 (מֵאִיר שֶׁלוֹ: שְׁתֵּיִם דּוּבִים)
 «אֲנִי אוֹהֶבֶת, דּוּבִיק, שְׂאֵתָה מִסְבִּיר לִי דְבָרִים,» אִמְרָה דְלִיה וְאִחְזָה בִּידוֹ.

..Schande ..גְּנוּת (שֶׁל מִיִּשְׁהוֹ\מִשְׁהוּ) ..דיִבֵּר בְּגִנוּתוֹ (שֶׁל מִיִּשְׁהוֹ\מִשְׁהוּ) ..שִׁנְשׁוֹף ..שְׁפָחוּת
 ..er beliebte z. scherzen ..בְּמִפְגִּיעַ ..eindringlich ..חֲמִיד
 ..Aussichtslosigkeit ..חֹסֵר תּוֹחֶלֶת קִשְׁה מְנִשּׁוּא ..לֹא נִשּׁוּא
 ..paßten zusamm., vertragen s. ..עָלוּ בְּקִנְיָה אֶחָד (סוּשָׁה) ..Deviation ..סְטִיָּה
 ..Blumenkasten ..אֲדָנִית ..Lagerplatz (v. Tieren) ..מְרַבֵּץ, מְרַבְּצִים
 ..das Nichts ..חִדְלוֹן, חִדְלוֹן- ..Klimakterium ..חִדְלוֹן וְסֵת
 ..Schnecke ..כְּלִימָה ..Schande ..חִלְזוֹן, חִלְזוֹנוֹת
 ..gerichtl. Entscheidung ..פְּסִיקָה ..Vegan ..מְבֻעוֹנִי

†הַעֲתִיר, יַעֲתִיר	Rad.	Inf.	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
schüttet aus‡ (על)	ע.ת.ר.	לְהַעֲתִיר	מַעֲתִירוֹת	מַעֲתִירִים	מַעֲתִירָה	מַעֲתִיר
erlöst†	פ.ד.ה.	לְפַדּוֹת	פּוֹדוֹת	פּוֹדִים	פּוֹדָה	פּוֹדֵה
drängt s. hin.*	ד.ח.ק.	לְהִדְחִק	נִדְחָקוֹת	נִדְחָקִים	נִדְחָקָה	נִדְחָק

‡gibt reichlich, †löst aus (Geisel etc.), nimmt ein (Geld), *zwängt s. hinein

	'נ' Pl.	'ר' Pl.	'נ'	'ר'
dumm, blöd	כְּסִילוֹת	כְּסִילִים	כְּסִילָה	כְּסִיל
dumm, blöd	סְכָלוֹת	סְכָלִים	סְכָלָה	סְכָל
niedrig, niederträchtig	שְׁפָלוֹת	שְׁפָלִים	שְׁפָלָה	שְׁפָל

.....geriet in Rage ..הִסְתָּה ..Hetze

כמה עצבים אפשר לחטוף רק מלהקשיב לרדיו בדרך מירושלים לתל אביב. כמה תעמולה, התעלמות, הסתה והתנשאות. חי אלוהים הייתי הורג מישהו אם לא הייתי עושה את דרכי בדיוק לקבל פרס על סובלנות. (סייד קשוע, הארץ, 26.12.2013)

.. Deprivation, Entzug ..חֲסָד\חֲסָד, חֲסָכִים, חֲסָכִי ..Phantombild ..קְלִסְתָּרוֹן
 ..Gefühlsmangel, fehl. Nestwärme ..חֲסָד רְגִשִׁי ..Überzug ..צִיפָה
 ..niemals, n. über m. Leiche ...לא יְקוּם וְלֹא יִהְיֶה ..מְרַקֵם
 ..durch... Schuld (שֶׁל) ..בְּעִטְיוֹ, בְּעִטְיוֹ, בְּעִטְיוֹ, בְּעִטְיוֹ ..(עִטְיוֹ) בְּעִטְיוֹ (שֶׁל)
 ..an... Stelle ..תְּחַתִּי, תְּחַתִּי, תְּחַתִּי, תְּחַתִּי, תְּחַתִּי ..תְּחַתִּי
 ..Doktrin, Lehre ..מְשָׁנָה ..Gedränge, Not ..דְּרוּחַק
 ..total, absolut ...בְּתַכְלִית ..m. Ach und Krach, zur Not ..בְּרוּחַק
 ..Scheiterhaufen ...מוֹקֵד, מוֹקֵד ..Glut, glühende Asche ..רִמְץ
 ..enorm, riesig ..עֵתֵק ..Maloché, Anstrengung ..יַעַץ

... מדוע נגזר דווקא עליה להמחיש בחייה הממושכים את חוסר התוחלת של הקיום, שהרי נדמה כי מעבר לכך לא עלה בידה להשיג דבר, כי על דרך השלילה חייתה, אישה שלא אהבה את בעלה, מורה שלא אהבה ללמד, אם שלא ידעה לגדל את ילדיה, מספרת סיפורים שלא עלה בידה להעלותם על הכתב.
 ... מזדרזת לוותר מראש, לנקות את החיים מן המציאות... ולפעמים היא חושבת כי משום שלא חייתה גם לא תמות, שהרי אם המוות הוא התעוררות מהחיים, כיצד יתעורר מי שלא נרדם?... (צרויה שלו: שארית החיים)

מחורמן*	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
geilt auf*	ח.ר.מ.ג.	לְחַרְמֵן	מְחַרְמָנוֹת	מְחַרְמָנִים	מְחַרְמָנָה	מְחַרְמָן
intrigiert [§]	ת.ח.מ.ג.	לְתַחְמֵן	מְתַחְמָנוֹת	מְתַחְמָנִים	מְתַחְמָנָה	מְתַחְמָן
verspätet s. [¶]	ב.ו.ש.	לְבוֹשֵׁשׁ	מְבוֹשְׁשׁוֹת	מְבוֹשְׁשִׁים	מְבוֹשְׁשָׁה	מְבוֹשְׁשָׁן
i. enttäuscht	ב.א.ס.	לְהַתְבַּאֵס	מְתַבְּאָסוֹת	מְתַבְּאָסִים	מְתַבְּאָסָה	מְתַבְּאָסָן
kommt zu s. [‡]	א.פ.ס.	לְהִתְאַפֵּס	מְתַאֲפָסוֹת	מְתַאֲפָסִים	מְתַאֲפָסָה	מְתַאֲפָסָן
kritis. barsch	ה.מ.	לְהַתְלַהֵם	מְתַלְהָמוֹת	מְתַלְהָמִים	מְתַלְהָמָה	מְתַלְהָמָן
beklagt s.	א.ג.ג.	לְהִתְאַוֵּן	מְתַאֲוִנָּה	מְתַאֲוִנִים	מְתַאֲוִנָּה	מְתַאֲוִנָּן

[§]manipuliert, trickst a., [¶]trödelt, [‡]w. wieder der alte, w. geeicht

שוקק חיים*	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
brodelnd*, strotzend	שׁוֹקְקוֹת	שׁוֹקְקִים	שׁוֹקְקָה	שׁוֹקְקָן
motorisiert	מְמוֹנְעוֹת	מְמוֹנְעִים	מְמוֹנְעָה	מְמוֹנְעָן
pickelig	מְחוֹצְקָנוֹת	מְחוֹצְקָנִים	מְחוֹצְקָה	מְחוֹצְקָן

Aas.... נבלה, נבלות, נבלת - nicht ums Verrecken.... יהרג ובל יעבור
 ..reißt s. a. Riemen, kriegt d. Kurve ..Fuck כוּס אֶמְק

Homo..... אוּחַצָּה Penner..... תַּפְּרָן, תַּפְּרָנִית
 Scooter, Motorroller .. שׁוֹסְטוֹס Alufolie..... רְדִיד אַלומִינִיּוֹם

אין לך לאן לברוח, מפני שלכל מקום אתה סוּחַב איתך את עצמך... אהבה בשבילו זה מילים באוויר. צ'ק בלי כיסוי... עוד לפני שצמחה לה הבטן החליטה אשתו שהחיים והיא לא צועדים במסלול אחד, בלעה כמעט מאה כדורי שינה והפכה את קוטי לאלמן הצעיר ביותר בשכונה... חצי שנה אחרי שאשתו נייערה את עצמה מהחיים חזר קוטי בתשובה.
 אני יודע שיש לי בעיה. בגלל השתייה זרקו אותי מהצבא. עשיתי חשבון נפש בימים האחרונים. ארבע התברות שהיו לי עזבו אותי בגלל זה.
 אמרתי לה שאני משתינה בקשת על כל הפסיכולוגיה שלה. «מאה שנה תלכי לטיפול, תבני למטפל שלך בית, בשביל להגיע למסקנה שההורים שלך דפקו לך את החיים.»
 (דודו בסי: חלמות מוסכית)

Bürge..... עָרַב, עָרַבִי - Projekt, Initiative..... מִיּוֹם, מִיּוֹמִי -
 Rohstoff... חוֹמֵר גֵּלֶם Nerd, Langweiler, Schnösel... חֲנוּן, חֲנָנָה

גִּדְוֶעַ	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
füttert [†]	ז.ג.ז.	לְהוֹזִין	מְזוֹנְוֹת	מְזוֹנִים	מְזוֹנָה	מְזוֹן
düngt [§]	ז.ב.ל.	לְזַבֵּל	מְזַבְּלוֹת	מְזַבְּלִים	מְזַבְּלָה	מְזַבְּלָן
schlitzt auf [‡]	ש.ס.פ.	לְשַׁסֵּף	מְשַׁסְּפוֹת	מְשַׁסְּפִים	מְשַׁסְּפָה	מְשַׁסְּפָן
verlöscht, g. aus	ה.ב.ה.	לְכַבּוֹת	כְּבוֹת	כְּבִים	כְּבָה	כְּבָה
fällt* (Baum)	ג.ד.ע.	לְגַדּוֹעַ	גּוֹדְעוֹת	גּוֹדְעִים	גּוֹדְעָה	גּוֹדְעָן

[†]gibt ein (Daten), [§](müllte zu \בִּשְׁכַּל בְּמוֹחַ), [‡]durchtrennt (Hals)

מְשַׁסְּפָה מוֹשָׁג *unerreichbar	'ן Pl.	'ן Pl.	'ן	'ן
Ur- [†] , Primär-	הַיּוֹלִיּוֹת	הַיּוֹלִיִּים	הַיּוֹלִית	הַיּוֹלִי
neblig, nebelhaft	עַרְפִּילִיּוֹת	עַרְפִּילִיִּים	עַרְפִּילִית	עַרְפִּילִי
gelöscht, verschwomn.	מְחוֹקוֹת	מְחוֹקִים	מְחוֹקָה	מְחוֹק
horizontal	אוֹפְקִיּוֹת	אוֹפְקִיִּים	אוֹפְקִית	אוֹפְקִי
rundlich (עֵגֻלְלוֹת)	עֵגֻלְלוֹת	עֵגֻלְלוֹים	עֵגֻלְלוֹת	עֵגֻלְלוֹ
erreichbar*, erfaßbar	מוֹשָׁגוֹת	מוֹשָׁגִים	מוֹשָׁגָה	מוֹשָׁג

Gefängnis (scherzhft.), ein Lämmchn. ... sei so gut גִּדְוֶי אֵת

(illeg. Einwanderer) שׁוֹהָה בְּלִתֵּי חוֹקִי... שֶׁב־ח Quentchen, Jota .. מַצְעָר

Tiefen.... נְבִיבִי mit mir.... עִמִּי (עִמְדִי) עִמְדָּה, עִמְדָּה, עִמְכֶם, עִמְהֶן
 bitte nicht... אַל נָא (!) Schrecken, Entsetzen..... פְּלִצוֹת
 Vakuu..... רִיק Physiotherapeutin..... פִּיזְיוֹתֶרַפְּיִסְטִית
 Trittbrett..... מְדַרְדֵּי, מְדַרְכֵי Pampa..... שׁוּמְקוֹם
 galakt. Nebel..... עַרְפִּילִית עֲלֵמָה

היכולת לרדת מהמיטה - אמנם לא לבדי, ורק למרחק כמה מטרים - מפיתה רוח אופטימית במפרשי ומדביקה אותי בקדחת עשייה נלהבת. יבשה, קורא הצופה בראש התורן... אני יודע שכל תקוותי התפוגגו זה עתה. וכאשר היא הולכת נדמה לי שכבה אור הגחלילית שהיה מהבהבת בקצה מנהרת האופל... שאני ערפילית מבוהלת של אבק חסר בית שאין לה עדיין גרעין וזהות...

Schnepfe(nvogel)..... חֲרַטוּמָן Quicksilber..... כֶּסֶפֶת

יורם נעשת אלקלעי: אדם הולך הביתה

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
w. ernst	ר.צ.ג.	לְהַרְצִין	מְרַצִּינֹת	מְרַצִּינִים	מְרַצִּינָה	מְרַצִּין
konsumiert	צ.ר.כ.	לְצַרֹּךְ	צוֹרְכוֹת	צוֹרְכִים	צוֹרְכַת	צוֹרֵךְ
schnürt (שָׂרוּךְ)	ש.ר.כ.	לְשַׂרֹּךְ	שׁוֹרְכוֹת	שׁוֹרְכִים	שׁוֹרְכַת	שׁוֹרֵךְ
w. traurig	ע.צ.ב.	לְהַעֲצֹב	נַעֲצָבוֹת	נַעֲצָבִים	נַעֲצָבַת	נַעֲצָב
w. gerissen*	ט.ר.פ.	לְהִטְרֵף	נִטְרָפוֹת	נִטְרָפִים	נִטְרָפַת	נִטְרָף
w. zusamgkpt.†	ק.פ.ל.	לְהַתְקַפֵּל	מִתְקַפְּלוֹת	מִתְקַפְּלִים	מִתְקַפְּלַת	מִתְקַפֵּל

*(Tier), w. verrückt (נִטְרָפָה דַּעְתּוֹ), kentert (נִטְרָפָה סִפִּינָה), †w. zusammengerollt, macht s. a. d. Staub, kapituliert

*leer, inhaltslos †annekt. (קָרִים סוֹפְחָה)	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
nackt, abstrakt*	עֲרִשְׁלָאוֹת	עֲרִשְׁלָאִים	עֲרִשְׁלָאִית	עֲרִשְׁלָאִי
senkrecht	אַנְכִיּוֹת	אַנְכִיִּים	אַנְכִיַת	אַנְכִי
angeschlossen†	מְסוֹפְחוֹת	מְסוֹפְחִים	מְסוֹפְחַת	מְסוֹפֵחַ
versklavt	מְשׁוֹעֲבָדוֹת	מְשׁוֹעֲבָדִים	מְשׁוֹעֲבָדַת	מְשׁוֹעֲבָד

Konzern תְּאָגִיד es ist allg. bekannt מִן הַמְפּוֹרְסֵמוֹת הוּא
 (נְגוּרָה) ... Ableitung ... נְגוּרָתָה ... kommt Zeit, kommt Rat ... דְּיָה לְצָרָה בְּשַׁעֲתָהּ
 Defekt, Fehler ... מוּם .. kehrt z. s. schlecht. Gewohnht. zur. ... חוֹר לְסוֹרוֹ
 «hackwork» ... עֲבוּדָה שְׁחוּרָה ... Linderung, Medizin, Kur ... מְזוֹר, מְזוֹרֵר
 Sauerkraut כְּרוֹב כְּבוֹשׁ Kohl, Kraut כְּרוֹב, כְּרוֹבִים, כְּרוֹבֵי-

bleibt frisch/lebendig . לא נס לחו . Männlichkeit, Penis . זְכָרוֹת
 Schlüsselposition עֲמֻדַת מְפָתַח Wettlauf מְרוֹץ, מְרוֹצִי
 Verschwommenheit עֲמִימוֹת (Kopf)Stoß, נְגִיחָה רְאִסְיָה
 Vollbartträger עֲבָדָן Rand des Abgrunds עֲבָרֵי פִי פִּחַת
 Unrat, Dreck סְחִי, סְחִי' Verderber, Vermieser עוֹכֵר
 Farmer חוּאִי, חוּאִים, חוּאִי' Kalkstein אֲבִנֵית
 Blödheit סְכָלוֹת Wahrscheinlichkeit ... סְבִירוֹת
 Produktivität פְּרִיּוֹן Tulpe צְבָעוֹנִי, צְבָעוֹנִים

	Rad.	Inf.	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
hebt hoch, erhöht†	ג.ב.ה.	לְהַגְבִּיחַ	מְגַבִּיחוֹת	מְגַבִּיחִים	מְגַבִּיחָה	מְגַבִּיחַ
zerhackt‡ (i. Stücke)	ר.ט.ש.	לְרַטֵּשׁ	מְרַטְשׁוֹת	מְרַטְשִׁים	מְרַטְשַׁת	מְרַטֵּשׁ
tritt i. d. Pedale	ד.ו.ש.	לְדוּוֹשׁ	מְדוּוֹשׁוֹת	מְדוּוֹשִׁים	מְדוּוֹשַׁת	מְדוּוֹשׁ
w. reorganisiert*	י.ע.ל.	לְהַתְיַעֵל	מְתִיַעֵלִים	מְתִיַעֵלִים	מְתִיַעֵלַת	מְתִיַעֵל

†מוגבה, ‡zerlegt, zerreißt, *w. rationalisiert (הוּגְבְּחָה, הוּגְבְּחָתִי, הוּגְבְּחָה, אוּגְבָה)

*schwer verstdl., fragwürdig	'ן Pl.	'ף Pl.	'ן	'ף
ver/ge/härtet, steif*	מוֹקְשׁוֹת	מוֹקְשִׁים	מוֹקְשִׁית	מוֹקְשָׁה
repräsentativ	יִצְוִיּוֹת	יִצְוִיִּים	יִצְוִיַת	יִצְוִי

קשה להיות המשוטט היחיד בעיר שבה אפילו תינוקות בעגלה נראים כאילו הם ממחרים לאן שהוא.
 מצד שני, יד רדומה היא לא יד משותקת ובוודאי שלא יד קטועה. היא קיימת, היא דוקרת, היא מסוגלת להתעורר. אפשר למצוא סיבות לאופטימיות בדימוי הזה, אם רק מתאמצים.
 המילים הלא נכונות נדחקות לי לתוך הפה, בהלות, נאבקות או עם זו על הזכות להתאבד בקפיצה מהלשון... הקריירה שלי תהיה לשאוף אוויר ולנשוף אותו. האיקו סלולרי: בשמחה ביתנו - אני נודד - גביע קוטג' בידי...
 «ואז הנכות שלי נכנסה לתמונה. מה שהתחיל עמוק, ויפה, ומיוחד, נעשה רדוד כמו שלולית. אני הפכתי את מערכת היחסים שלנו לשלולית. ולמה? כי בשלולית, דניאל, אי אפשר לטבוע.»
 (יזהר הר"ל: קצב התמוססות הקרתנים)

Reorganisation, Rationalisierung .. התְיַעֵלוֹת .. Inbetriebnahme .. תְּפִעוּלָה
 Wetterfahne שְׂבֻשֶׁבֶת, שְׂבֻשֶׁבֶת' .. Garantie(schein) תְּעוּדַת אַחֲרִיּוֹת
 Phosphor יָרְחָן Kiemen זִימִים, זִימִים
 Vorsprung (Felsen) ... זִי, זִי' ... וְזִימִים (Kriegs)Beil קְרִדוֹם
 Lobby (Lobbyist) . שְׂדוּלָה . שְׂדוּלָה Separatist בְּדָלָן, בְּדָלִיַת
 Gourmet אֲנִין טַעַם Karriere קַרְיִירָה
 Rosenkohl כְּרוֹב נִיֶּצִים Prozessor מְעַבֵּד, מְעַבְדֵי
 Klonen שִׁבוּט, שִׁבוּטֵי' Reiß, Spalt שִׁסַּע
 Handschuhfach ... תָּא כְּפָפוֹת Lebensraum מְרַחֵב מְחִיָּה
 אֲנַחְנוּ פָּה כְּמוֹ פְּלוֹץ בְּמַעֲלִית Futz פְּלוֹץ, פְּלוֹצִים